

Frédérich&Frédérich EY2-1 (MOSEL GS-01-001) EN 352-1

GB USER INSTRUCTIONS FOR HEARING PROTECTORS

Specifications: The hearing protector, model EY2-1 (GS-01-001 MOSEL) is designed to protect your hearing from harmful noise. If properly worn and treated with due care, it provides hearing protection mainly against high frequency noise. It meets the requirements of Regulation EU 2016/425 and the EN352-1:2002 standard. PPE personal protective equipment category III.
Description: Plastic earmuff cups with a foam noise absorber, with light-tightening cushions made from foam polymer and a plastic headband. The earmuffs are marked with the EY2-1 model, EN352-1:2002 standard, CE mark and the manufacturer's trademark:

- extend the headband and put the earmuffs on so that the headband is above the head
- position the headband on top of the head and adjust the height of the cups so that you feel comfortable
- the earmuff cushions should fit tightly to your head
- by bending the headband adjust the pressure in order to achieve effective protection against noise

Warning: these are medium-sized hearing protectors according to EN352-1. Their size suits most users.

■ The cup protectors have to be worn, adjusted and maintained according to these user instructions. They should be checked on a regular basis to make sure they do not require repair.

■ This product may be adversely affected by certain chemical substances. You can receive further information from the manufacturer.

■ The earmuff cups and in particular the cushions may become damaged with use and should be checked at frequent intervals to make sure e.g. they have not cracked or that sound is not leaking through them.

■ Fitting the cushions with hygiene covers may affect the acoustic performance of the earmuffs.

The earmuffs must always be put on before the user enters noisy surroundings and worn for the entire duration spent there!

Self-adhesive cushion and noise absorber replacement:

- take the old cushion off and remove the noise absorber.
- insert a new noise absorber and a put a new cushion on, make sure the edge of the cushion adheres to the earmuff cup tightly

ATTENUATION DATA:

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB)	10.1	17.1	25.8	29.9	35.4	38.9	34.1
Standard deviation	3.0	2.2	1.8	2.4	2.4	2.2	4.1
Reduced insertion loss	7.1	14.9	24.0	27.5	33.0	36.7	30.0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 Weight: 110 g

Cleaning and disinfection: The surface of the earmuffs can be wiped with a soft cloth dampened with soapy water. No solvents may be used for cleaning. The earmuffs must not be submerged in any liquids.

- disinfect the earmuffs every three months
- disinfect by alcohol all parts that come into contact with the user

Storage: Protect the product from extreme temperatures, humidity and intense light, preferably store in a clean and dry plastic enclosure.
The effectiveness of these earmuffs will be dramatically decreased if the aforementioned recommendations are not observed.

Type Certificate was issued by Notified Body 0086, BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

You can receive further information from an importer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

ALŮDHĚJESÉ PĚR PĚRDOMINIM KUFJEVE TĚ MBROJTĚS SĚ DĚGJIMIT

Destinimi: Kufjeve mbrojtëse, modeli EY2-1 (GS-01-001 MOSEL) janë projektuar për të mbrojtur dëgjimin nga zhurmët e ndryshme. Nëse vendosen siç duhet dhe trajtohen me kujdesim e duhur, sigurojnë mbrojtjen e dëgjimit kryesisht ndaj zhurmave me frekuencë të larta të valës. Përmëshin kërkesat e Rregullores së BE 2016/425 dhe standardit EN352-1: 2002. PMP Pajisjeve mbrojtëse personale Kategorija III.

Përkshkrimi: Kufjeve plastike me shkumë për absorbimin e zhurmave, me jastëq kontakti prej polimeresh të shkumbzuar dhe me shirit harkor plastik për lidhjen e tyre. Kufjet kanë të shënuar modelin EY2-1, normën EN352-1:2002, shenjëën e përputhshmërisë (konformitetit) CE dhe shenjëën e prodhuesit:

Përdorimi:

- hëriqni harkun e kufjeve dhe vendosni kufjet mbi vesh në mënyrë të tillë që harku i kufjeve të qëndroj mbi kokë
- vendni harkun e kufjeve në majë të kokës dhe rregulloni lartësinë e kufjeve mënyrë të tillë që t'ndihenja si më konfort
- jastëkë të kufjeve duhet të mbështeten në kokë hermetikisht.
- duke përkulur harkun e kufjeve rregulloni forcën e ngjeshjes dhe efikasitetin e izolimit ndaj dëpërimit të zhurmave

Kujdes: këto janë mbrojtje dëgjimi të madhësisë së mesme sipas EN352-1. Madhësia e tyre u përshtatet shumicës së përdoruesve.

■ Kufjet mbrojtëse duhet të vendosen, tërëzesh dhe mirëmbahen sipas përcaktimeve të këtyrë udhëzuesve. Kufjet duhet të kontrollohen rregullisht nëse kanë nevojë për riparime.

■ Ky produkt mund të ndikohet negativisht nga substanca të caktuara kimike. Për informacione të mëtejshme mund t'i drejtoheni prodhuesit.
■ Kufjet mbrojtëse të dëgjimit dhe në veçanti jastëkë të kontaktit, gjatë përdorimit, mund të dëmtohen dhe duhet të kontrollohen në intervale më të shpeshta, nëse kanë planishte ose nëse në to dëpërtojnë zhurma.

■ Përdorimi i këllëfëve higjienik të jastëkëve të kontaktit mund të ndikoj në vetitë akustike të kufjeve mbrojtëse të dëgjimit.

Mbrojtjen e dëgjimit duhet gjithmonë të vendosen përpara se përdoruesi të hyjë në një ambient me zhurmë dhe t'i naibajë ata veshur gjatë gjithë kohës së qëndrimit në të!

Zëvendësimi i jastëkëve të kontaktit dhe të absorbuesve të zhurmës:

- Hiqni jastëkë e vjetër dhe absorbuesin e zhurmës.
- Futni një absorbues të ri në të vendosni jastëkun e ri, siguroheni, që bordura e jastëkut të qëndrojë si duhet në kufjen e mbrojtës të dëgjimit

Të dhëna lidhur me shuarjen e zhurmave:

Frekuenca (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Shuarje mesatare e zhurmave (dB)	10.1	17.1	25.8	29.9	35.4	38.9	34.1
Shmangia standarde	3.0	2.2	1.8	2.4	2.4	2.2	4.1
Ujja shtesë e reduktuar	7.1	14.9	24.0	27.5	33.0	36.7	30.0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 tëpërlo: 110 g

Poçistivane e dezinfekcija: Površnostima na protektorite može da se iztriva s mek papir, navlaženim u sapunava voda. Za poçistivane ne treba da se ispolzovat nikakvi razvortroitelji. Protektorite ne treba da se poljavita u nikakvi tehnosti.

■ Duzhifekcija og izvērshava na vsaki tri meseca upotreba na slušalnikite 2. vsaki deo, koga vliizat u kontakt s potroblivata, treba da se dezinficiriraju s alkohol

Skladiranje: Pri skladiranju predlažemo izdeliето od ekstremnih temperatura, vlaga i intenzivna svetlina, naj-dobro e čista i suha plastmasovaka olovka.

Efektivnostia na protektora može da bude znaèitелно namalena, ako ne ispravite gopolosocenièe prepriokhi. Сертификат за тип e izdaten od notifikiraniya lidhe 0086, BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom.

Допълнителна информация можете да получите от вносител: CERVA GROUP a.s.(sh.a), Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

AZ QORUYUCU QULAQLIQLARIN ISTİFADASI ÜZŖŖ TƏLİMƏTİ

Spesifikasiyası: Qoruyucu qulaqlıq, EY2-1 (GS-01-001 MOSEL) modeli, eşitmə oqantlarını təhlükəli səsküydən qorumaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. Düzgün istifadə edilirdə və lazımı diqqət göstərilirdəyi halda eşitmə oqantlarını əsasən yüksək tezlikli maneələrdən qorunmasını təmin edir. Bu qulaqlıqlar, AB 2016/425 və EN352-1: 2002 standartının tələblərinə cavab verir. Şəxsi qoruyucu avadanlıq, Kategoriyası III.

Təsviri: Porolon materialından səş udulucular, kəri bərkidən ambuşurları olan səş-küeyəynə qulaqlıqların plastik kasaçaları kəpükənişmiş polimerdən hazırlanmışdır; plastik baqlıq. Səş-küeyəynə qulaqlıqlar EY2-1 modeli, EN352-1:2002 standartı, CE markalarını (avropa keyfiyyət direktivlərinə uyğunluq) və istehsalçı zavodun amtəş rəşanı ilə qeyd olunmuşdur:

Reportir sinjalı /zhurmə: 27, H:33, M:24, L:15 pəşha: 110 g

Pastrimi dhe dezinfeksiimi: Siperfaqja e kufjeve mund t'pastrohet me një leckë të butë të njomur në ujë me sapun. Për pastrim nuk duhet të përdorim asnjëlloj tretës. Kufjet nuk duhet të zhyten në asnjë lloj mase të lëngshme.

1. Hiqni jastëkë e vjetër dhe absorbuesin e zhurmës.

2. Futni një absorbues të ri në të vendosni jastëkun e ri, siguroheni, që bordura e jastëkut të qëndrojë si duhet në kufjen e mbrojtës të dëgjimit

Të dhëna lidhur me shuarjen e zhurmave:

Frekuenca (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Shuarje mesatare e zhurmave (dB)	10.1	17.1	25.8	29.9	35.4	38.9	34.1
Shmangia standarde	3.0	2.2	1.8	2.4	2.4	2.2	4.1
Ujja shtesë e reduktuar	7.1	14.9	24.0	27.5	33.0	36.7	30.0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 tëpërlo: 110 g

Poçistivane e dezinfekcija: Površnostima na protektorite može da se iztriva s mek papir, navlaženim u sapunava voda. Za poçistivane ne treba da se ispolzovat nikakvi razvortroitelji. Protektorite ne treba da se poljavita u nikakvi tehnosti.

■ Duzhifekcija og izvērshava na vsaki tri meseca upotreba na slušalnikite 2. vsaki deo, koga vliizat u kontakt s potroblivata, treba da se dezinficiriraju s alkohol

Skladiranje: Pri skladiranju predlažemo izdeliето od ekstremnih temperatura, vlaga i intenzivna svetlina, naj-dobro e čista i suha plastmasovaka olovka.

Efektivnostia na protektora može da bude znaèitелно namalena, ako ne ispravite gopolosocenièe prepriokhi. Сертификат за тип e izdaten od notifikiraniya lidhe 0086, BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom.

Допълнителна информация можете да получите от вносител: CERVA GROUP a.s.(sh.a), Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

Frédérich&Frédérich EY2-1 (MOSEL GS-01-001) EN 352-1

İstifade qaydası:

- baqlıqları aralayaraq, onun başınıızın üzərində olmaq şərtilə səş-küeyəynə qulaqlıqları taxın
- baqlıqları başınıızın üstünə yerləşdirin və özünüüzü rahat hiss edənə qədər kasaçalarıın hündürlüyünü tənzimləyin
- səş-küeyəynə qulaqlıqların ambuşurlar başınıza kiçik olaqarı ayaralad.
- səş-küeyəynə effektiv qorunma sda etmək üçün baqlıqları oturmaq təzyiqli tənzimləyin.

Xəbərdarlıq: orta ölüçlü səş-küeyəynə qulaqlıqlar EN352-1 standartına uyğundur. Çoxlarıın başınıızın istifadəqaydasına uyğun gəlir.

■ Qoruyucu kasaçalarıın istifadə, quraşdırılma və onlara gəlmə gəlməsinə qaydalrı bu istifadə üzrə təlimatları uyğun olaraq həyata keçirməlidir. Təmirə ehtiyacları omdanqlarıından əmin olmaq üçün səş-küeyəynə qulaqlıqlar mütəmadi olaraq yoxlanılmalıdır.

■ Bir sıra kimyəvi maddələr bu avadanlıqə öz mənfi təsiriini göstərə bilər. Əlavə məlumatı istehsalçıdan əldə etmək olar.

■ Səş-küeyəynə qulaqlıqların kasaçaları, əsasən də, ambuşurları istifadə zamanı zədənlə bilər. Buna görə də, yaranı bılacaq, məsələn, çatlardan olmalıdır və ya bu çatlardan səş keçməyidən əmin olmaq üçün onları mütəmadi olaraq yoxlanılmalıdır.

■ Gijiyəkim qoruma xüsusiyyətinə sahib ambuşurların quraşdırılması səş-küeyəynə qulaqlıqların akustik xüsusiyyətlərinə təsir göstərə bilər.

Səş-küeyəynə qulaqlıqların səş-küeyü əraziyə daxil olmanın əvvəl taxılması və ora dəqerilən bütün vaxt ərzində istifadə edilməlidir!

Öz-özünə yapışan ambuşurlar və səş udulucunun dəyişdirilməsi:

1. köhnə ambuşuru özünüzə doqru çəkin və səş udulucunu çıxardın

2. yeni səş udulucunu taxın və yeni ambuşuru yerinə yerləşdirin; ambuşurların kənarlarını səş-küeyəynə qulaqlıqların kasaçalarına kiçik olaqarı yapışdıqından əmin olun

SƏŞ ZƏİFLƏTİM ƏMSALLARI:

Təziik (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Orta səş udma dərəcəsi (dB)	10.1	17.1	25.8	29.9	35.4	38.9	34.1
Orta kvadratik kənarlaşma	3.0	2.2	1.8	2.4	2.4	2.2	4.1
Azaldılmış daxil edilən itkilər	7.1	14.9	24.0	27.5	33.0	36.7	30.0

Siqnal/küy nisbəti: 27, Y:33, OT:24, AT:15 Cəkişi: 110 q

Təmizləmə və dezinfeksiya qaydası: səş-küeyəynə qulaqlıqların səthini sabunlu suda isladılmış yumşaq parça ilə təmizləmək olar. Təmizlənmə zamanı heç bir həlledicilərdən istifadə etmək olmaz. Səş-küeyəynə qulaqlıqlar hər hansı bir mayeə salmaq qadağandır.

1. qulaqlıqları hər üç aydan bir dezinfeksiya edin

2. istifadəqaydasını bacarıqlı ilə təmizləndikdən bütün hissələri spiritle dezinfeksiya edin

Saxlanma qaydası: Ekstremal temperatur, rütubət və intensiv işıqdan qorun. Çoxlarıın qorunmasını təmin edir. Quru və təmiz plastik qorpusda saxlanmağınız təbiiyə uyundur.

Yuxarıda göstərilən təbiiyəə əsasən olmalıdır, səş-küeyəynə qulaqlıqların səməralı istifadə müddəti xeyli aşağı düşəcəkdir.

Sertifikat 0086, BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, İngiltərə salahiyyətiylə orqanı tərəfindən verilmişdir.

Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

Əlavə məlumatı ixalçırdən əldə bilərsiniz: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká Republika

BG УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА НА ПРОТЕКТОРИ НА СЛУХА

Предназначение: Протекторът за слух, модел EY2-1 (GS-01-001 MOSEL) e предназначен за опазване на органите на слуха от вредния шум. Ако е сложен правилно и ако поларгате за него, неоходимите грижи, то гарантира предпазване на слуха най-вече от високочестотен шум. Отговаря на изискванията на Регламент EC 2016/425 и на стандарта EN352-1: 2002. ЛПС лична предпазно средство категория III.

Описание: Пластмасови наушници с дунянервен абсорбатор на шум, с възглавничка за добро пасване от пенест полиурет и пластмасова дъга за през главата. Слушалките са обозначени, с модел EY2-1, с норма EN352-1:2002, със знак за съответствие CE и знак на производителя:

- разтворете дъгата за над главата и служжете слушалките на ушите така, че дъгата да бъде над главата
- спложете дъгата отгоре на главата и регулирайте слушалките така, че да се чувствате удобно
- възглавничките на слушалките трябва да прилепват добре към главата
- с притискане на дъгата регулирае силата на притискането и ефективността на херметичността срещу произвикане на шум

Внимание: това са протектори за уши със среден размер съгласно EN352-1. Този размер е удобен за повечето потребители.

■ Протекторите трябва да бъдат сложени, настроени и поддържани съгласно настоящото упътваване. Трябва да бъдат редовно проверявани дали не е необходима никаква поправка.

■ Този продукт може да се повлияе негативно от определени химични вещества. Допълнителна информация можете да получите от производителя.

■ Протекторът на слуха и особено прилепващите възглавнички могат да се повредят чрез употреба и трябва да се проверяват на чести интервали дали няма някакви пукнатини или дали през тях не преминава шум.

■ Използването на химични покрития върху прилепващите възглавнички може да повлияе акустичните характеристики на протекторите на слуха.

Протекторите на слуха трябва да се слагат винаги още преди влизането на потребителя в шума средя да да бъдат носени през цялото време на пребиваване му в таква средя!

ДАННИ ЗА АБСОРБИРАНЕТО:

Честота (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Средно абсорбиране (dB)	10.1	17.1	25.8	29.9	35.4	38.9	34.1
Стандартно отклонение	3.0	2.2	1.8	2.4	2.4	2.2	4.1
Редуцирано вложено редуциране	7.1	14.9	24.0	27.5	33.0	36.7	30.0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 тегло: 110 g

Poçistivane e dezinfekcija: Površnostima na protektorite može da se iztriva s mek papir, navlaženim u sapunava voda. Za poçistivane ne treba da se ispolzovat nikakvi razvortroitelji. Protektorite ne treba da se poljavita u nikakvi tehnosti.

■ Duzhifekcija og izvērshava na vsaki tri meseca upotreba na slušalnikite 2. vsaki deo, koga vliizat u kontakt s potroblivata, treba da se dezinficiriraju s alkohol

Skladiranje: Pri skladiranju predlažemo izdeliето od ekstremnih temperatura, vlaga i intenzivna svetlina, naj-dobro e čista i suha plastmasovaka olovka.

Efektivnostia na protektora može da bude znaèitелно namalena, ako ne ispravite gopolosocenièe prepriokhi. Сертификат за тип e izdaten od notifikiraniya lidhe 0086, BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom.

Допълнителна информация можете да получите от вносител: CERVA GROUP a.s.(sh.a), Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

CZ NÁVOD K POUŽITÍ MUŠLOVÝCH CHRÁŇICŮ SLUCHU

Určení: Mušlový chránič, model EY2-1 (GS-01-001 MOSEL) je určen k ochráně orgánů sluchu před škodlivým hlukem. Pokud je řádně nasazen a obsluhíván s náležitou péčí, poskytuje ochranu sluchu před zejména vysokofrekvenčním hlukem. Správné požadavky nařízení EU 2016/425 a normy EN352-1:2002. OOP osobní ochranný prostředek kategorie III.

Popis: Plastové mušle s pěnovým absorberem hluku, s dosedacími polštářky z pěnového polymeru a plastovým náhlavním spojkovicím oboukolem. Sluchátka jsou označena, modelem EY2-1 , normou EN352-1:2002, značkou shoedy CE a značkou výrobce:

Frédérich&Frédérich

- rozložte náhlavní obouk a nasadte sluchátka na uši tak, aby náhlavní obouk byl nad hlavou
- umístěte náhlavní obouk na vrch hlavy a upravte výšku muší tak aby, jste se cítili pohodlně

3. polštářky sluchátek by měly těsně přiléhat k hlavě
přihnutí náhlavního obouku upravte sílu přitisku a účinnost utěsnění proti vnějšku hluku

Upozornění: toto jsou chrániče sluchu střední velikosti podle EN352-1. Jejich velikost vyhovuje většině uživatelů.

■ Mušlové chrániče musí být nasazeny, nastaveny a udržovány podle tohoto návodu. Měly by být pravidelně kontrolovány, a vada potřebná jejich oprava.

■ Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn určitými chemickými látkami. Další informace můžete získat od výrobce.

■ Mušlový chránič sluchu a zvláště dosedací polštářky se mohou poškodit užíváním a měly by být kontrolovány v častých intervalech, zda nedošlo např. k prasknutí, nebo zda jimi neproniká zvuk.

■ Použití hygienických náustků na dosedací polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti mušlových chráničů sluchu.

Chrániče sluchu musí být zásadně nasazeny vždy ještě před vstupem uživatele do hluchého prostředí a noseny po celou dobu pobytu v něm!

Výměna těsnících polštářků a absorberů hluku:

1. stáhněte starý polštářek a vyměňte absorber hluku.

2. vložte nový absorber hluku a nasadte nový polštářek, upevněte se, že lem kolem otáčku správně dosedá na muší chrániče sluchu

Frekvence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Střední útlum (dB)	10.1	17.1	25.8	29.9	35.4	38.9	34.1
Standardní odchylka	3.0	2.2	1.8	2.4	2.4	2.2	4.1
Redukovaný vložný útlum	7.1	14.9	24.0	27.5	33.0	36.7	30.0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 hmotnost: 110 g

ISTRUZIONI PER USO DEI PROTETTORI DELL' UDITO

Specifica: Le cuffie costituite da conchiglie, modello EY2-1 (GS-01-001 MOSEL), sono ideate per la protezione dell'udito contro il rumore nocivo. Se messe bene mantenute con cura, offrono una protezione dell'udito soprattutto dal rumore ad alta frequenza. Rispondono ai requisiti del Regolamento UE 2016/425 e della norma EN352-1:2002. DPI dispositivo di protezione individuale categoria III.

Descrizione: Le cuffie sono costituite da conchiglie in materia plastica riempite con schiuma fonosorbente. Creano un contatto ermetico con la testa per mezzo dei cuscinetti in schiuma polimerica e sono collegate da un archetto di sostegno in materia plastica che passa sopra alla testa. Le cuffie sono marcate con il modello EY2-1, la norma EN352-1:2002, la marcatura di conformità CE e il marchio del produttore.

- Impiego:**
- Allungare l'archetto di sostegno e mettere le cuffie alle orecchie in modo tale che l'archetto di sostegno passi sopra alla testa.
 - Posizionare l'archetto di sostegno sopra alla testa e regolare l'altezza delle conchiglie in modo tale da sentirsi comodi.
 - I cuscinetti delle cuffie dovrebbero creare un contatto ermetico con la testa
 - La forza premente e l'efficacia della protezione contro il rumore è regolabile tramite la flessione dell'archetto di sostegno.

Avvertimento: Questo è il protettore dell'udito di taglia media in conformità alla norma EN352-1. Questa taglia sta alla maggior parte degli utilizzatori.

Le cuffie devono essere messe, regolate e manutate conformemente alle presenti istruzioni. Vanno regolarmente controllate per accertarsi che non necessitino della riparazione.

■ Determinate sostanze chimiche possono provocare danni al presente prodotto. Per maggiori informazioni rivolgersi al produttore.

■ Le cuffie e particolarmente i cuscinetti di appoggio possono subire danni durante l'uso e dovrebbero essere frequentemente controllati se non presentano le rotture o non lasciano passare il rumore.

■ L'uso dei copricusciniti può influenzare le caratteristiche acustiche del protettore dell'udito.

Protettore dell'udito deve essere messo tassativamente prima dell'ingresso in un locale rumoroso ed indossato per tutto il tempo in cui permane il rischio di esposizione al rumore!

Sostituzione dei cuscinetti ermetici e del materiale fonosorbente:

- Sfilare il vecchio cuscinetto ermetico e togliere l'assorbitor del rumore.
- Inserire il nuovo assorbente del rumore e infilare il nuovo cuscinetto, assicurarsi che il lembo del cuscinetto aderisce precisamente alla conchiglia del protettore dell'udito.

Dažnis (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidutinis slopinimas (dB)	10,1	17,1	25,8	29,9	35,4	38,9	34,1
Standartinis nuokrypis	3,0	2,2	1,8	2,4	2,4	2,2	4,1
Tarimajai apsauga	7,1	14,9	24,0	27,5	33,0	36,7	30,0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 masė: 110 g
Valymas ir dezinfekavimas: Ausinių paviršių galima valyti minkštu skudurėliu, sudrekinutu muiluotu vandeniu. Ausinių negalima naudoti kietių tirpiklių. Ausines negalima pamerinti į jokių skysčių.
Dezinfekuojant ausines kas tris naujomis mėnesius
1. visas dalis, kontaktuojančias su vartotoju, dezinfekuokite spiritu
2. ausines išvalius: Saugokitės gaminių nuo ekstremalių temperatūrų, drėgmės ir ryškios saulės; geriausia yra saugoti švarioje ir sausoje plastikinėje pakuotėje.
Nesiliaikant šios rekomendacijų, ausinių ausinių veiksmingumas smarkiai sumažės.

Dažnis (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuacija media (dB)	10,1	17,1	25,8	29,9	35,4	38,9	34,1
Deviaziono standard	3,0	2,2	1,8	2,4	2,4	2,2	4,1
Atenuazione inserita riduzita	7,1	14,9	24,0	27,5	33,0	36,7	30,0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 masė: 110 g

Pulizija e disinfezione: La superficie dei protettori può essere strofinata con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Per la pulizia non devono essere utilizzati i diluenti. Divieto di sommersione in liquidi.

1. La disinfezione va eseguita con la periodicità di ogni tre mesi, in cui le cuffie vengono utilizzate.

2. Tutte le parti a contatto con utilizzatore vanno disinfettati con l'alcool.

Stoccaggio: Stoccare al riparo dalle temperature estreme, dall'umidità e dalla luce intensa, preferibilmente in un asciutto imballaggio plastico.

Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può notevolmente peggiorare il rendimento del presente protettore dell'udito.

Il certificato del tipo è stato rilasciato da un ente notificato 0086, BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. Il certificato di conformità è disponibile sul www.cerva.com/conformity.htm. Per ulteriori informazioni rivolgersi da un importatore: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

ЕСТУДИ КОРҘАҒА АРНАЛҒАН НҰСҚАҰ

Арнаулы: Есту қорғау аспабы, EY2-1 (GS-01-001 MOSEL) моделі жинақты шулардан есту органдарын қорғауға арналған. Егер басқа дырсы отырылғыш қажетті күтім жасау тарапы болса жарамсыз жүйелі шулар есту органдарын қорғамай. ЕС 2016/425 Ережелінің және мен EN352-1:2002 стандартының шартарын орындайды. Бұл ең ЖҚЖ санаты III.

Сипаттамa: Есту қорғау аспабы шу сферінің кеңі сферінің, кейбі полимерден жасалған дырсы отырылғылатын жастықшалар және басқа ұстау тұтыан пластмасса бастың аспабын құрғайтқан. Құлқандар EY2-1 моделі, EN352-1:2002 стандарты, сәйкес бетіс CE-мен және мыңдайды суалды белгілемесі белгіленген.

Қолданылуы:

- бастың ұстаушының созылп бастың ұстаушысы бастың үстінде болатындай етіп құлақтары орналыстырыңыз
- бастың ұстаушының бастың ең жоғарғы жеріне орналыстырып құлақпаңның биіктігін өзіңіз ыңғайлы сезінгендей етіп тартылыңыз
- құлақпаң басқа нығыз келіп тұруы қажет
- бастың ұстауышты қысқартып қысымын және шу өтуге қарсы бекітiн тұратынды

Сағатпаңыз: Бұлар EN352-1 стандарты бойынша орта размерлі есту қорғау аспаптары. Олардың размері қолданушылардың көбіне қолайлы.

■ есту қорғау аспаптары осы нұсқау бойынша қондырылған, тартылтылған және ұқалтаналған болуы қажет.

■ Бұл енімге кейбір химиялық заттар жарымсыз өсер етуге болады. Анық мәліметтерді өндірушіден алуыңызға болады.

■ Есту қорғау аспаптары мен ерекше қондыртылған жастықтары қолдана келе бұзылып нахарпауына болады, сондықтан қандайбір, мысатылы,сызат түсті мен не дыбыс өткізін тұр ма дегенді жиі тексеріп тұрған жөн.

■ Қондыртылған жастықтарға ирениалық қат қолдану есту қорғау есту қорғау аспаптары ақустикасы қауіпсіздігіне әсер етуі мүмкін.

Есту қорғау аспаптарын қолданушы шулы ортаға кіргенде бұрын қайткен үнемі тағыңыз және сонда болған барлық уақытта тұрады болсын!

Нығыздау және шу сiңiрушi жастықтарының ауыстыруы:

- өксі жастығын сыдырып алып шу сiңiрушiн алыңыз.
- жаңа шу сiңiрушi салыңыз да жаңа жастықты отырызыңыз, жастықтың иеті есту қорғау аспабына дырсы қондырылғанын анықтаңыз

Жылiпi (Гц)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Ортаныш басылуы (дБ)	10,1	17,1	25,8	29,9	35,4	38,9	34,1
Стандарттық ауыту	3,0	2,2	1,8	2,4	2,4	2,2	4,1
Азайтылған кiрiстiру құлдырауы	7,1	14,9	24,0	27,5	33,0	36,7	30,0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 салмағы: 110 гр

Тазаала және дезинфекция iстеу: Қорғаушы аспаптың бетiн сабынды сумен ылғанданған жұмсақ шубермен сүртуге болады. Тазаалау өңірі ерiтiш заттың қолдануға болмайды. Қорғаушы аспабын ылғандық суыққа матырғылауға тиiспi.
1. Қорғаушы аспабын қолдану үшi сайын дезинфекция iстеуiне стандарт. CE мәrkіменг еңгер меңарк де фабрикант.
Сактау: Өңiрдi сактаған кезде оны ерекше iшiретiн, ылғандығы мен жарқынды жарықтан қорғап, өң жарқынды құрғақ және пластмасса қаптап сактаңыз.
Егер жоғарғыда көрсетiлген нұсқауларды орындамасаныз бұл қорғаушы аспаптың өсерi айырықша нашарлайды.

Сейкестi туралы декларация жарияланған www.cerva.com/conformity.htm.
Кәсiпкiс хабарды импорттаудыңдан болады: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия республикасы

APSAUGINIŲ AUSINIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Paskirtis: Arpauginės ausinės, modelis EY2-1 (GS-01-001 MOSEL), yra skirtos klausos organams apsaugoti nuo kenksmingo triukšmo. Būdamos teisingai uždedamos ir rūpestingai prižiūrimos, jos apsaugo klausą uraš nuo aukšto dažnio triukšmo. Jis atitinka Reglamento ES 2016/425 ir EN352 -1:2002 standartą. AAP asmenys apsaugos priemonė III kategorijos.

Apašymas: Plastikiniai ausėliai, užpildyti triukšmą slopinančiomis putomis, su priklaudžiančiomis prie ausų pagalvėlėmis, pagamintomis iš putų polimeru, su plastikinėmis jungiamosioms galvoms laukiam. Ausinės yra nurodytas modelis EY2-1, standartas EN352-1:2002, CE atitikties ženklas ir gamintojo prekės ženklas.

- Naudojimas:**
- išplėskite galvos lankelį ir užsidėkite ausines ant ausų pakeldami lankelį virš galvos
 - užsidėkite lankelį ant galvos ir sureguliuokite ausėlius aukštį taip, kad jasustumėte patalgotai
 - ausinių pagalvėles turi gerai prisiglausti prie galvos

4. suraskite tokią galvos lankelio poziciją, kad jis prispaustų ausėlius prie ausų, veiksmingai slopindamas triukšmą

Perspėjimas: pagal EN352-1 standartą, šios ausinės yra vidutinio didžio. Toks dydis tikrai daugumai naudojami.

■ Arpauginės ausinės turi būti uždedamos, sureguliuojamos ir tvarkomos pagal šią instrukciją. Jos turi būti reguliariai tikrinamos, siekiant įsitikinti, kad joms nereikalinga remontuoti.

■ Šios gaminių galvų būti neįgaliam pavieikiamas tam tikrų cheminių medžiagų. Daugiau informacijos gali suteikti gamintojas.

■ Arpauginės ausinės ir ypatingai priklaudžiančios pagalvėlės gali sugesti įaus naudojant, todėl reikia pakankamai dažnai patikrinti, ar neatsiridę, pavyzdžiui, triukšų, bei ar jos neprealizuoja garso.

■ Uždėti ant priklaudžiančių pagalvėlių higieniniai užvalkalai gali paveikti arpauginių ausinių akustines savybes.

Reikia užsidėti arpaugines ausines dar prieš įeinant į triukšmingą aplinką ir neišėjus jai prieš vaikavimo šioje aplinkoje laiką!

Prisiglaudžiančių pagalvėlių ir garso sugaliojimo užpildo keitimas:

- deginė naują garso sugeriantį užpildą ir užmaukite naują pagalvėlę; įsitikinkite, kad pagalvėlės kraštai gerai priklaudžia prie ausinių kaušelių.

Dažnis (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidutinis slopinimas (dB)	10,1	17,1	25,8	29,9	35,4	38,9	34,1
Standartinis nuokrypis	3,0	2,2	1,8	2,4	2,4	2,2	4,1
Tarimajai apsauga	7,1	14,9	24,0	27,5	33,0	36,7	30,0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 masė: 110 g

Valymas ir dezinfekavimas: Ausinių paviršių galima valyti minkštu skudurėliu, sudrekinutu muiluotu vandeniu. Ausinių negalima naudoti kietių tirpiklių. Ausines negalima pamerinti į jokių skysčių.

1. dezinfekuojant ausines kas tris naujomis mėnesius

2. visas dalis, kontaktuojančias su vartotoju, dezinfekuokite spiritu

Saugojimas: Saugokitės gaminių nuo ekstremalių temperatūrų, drėgmės ir ryškios saulės; geriausia yra saugoti švarioje ir sausoje plastikinėje pakuotėje.

Nesiliaikant šios rekomendacijų, arpauginių ausinių veiksmingumas smarkiai sumažės.

Tipi sertifikata išdavė įgaliota įmonė Nr. 0086, BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. Atitikties deklaracija paskelbiama svetainėje www.cerva.com/conformity.htm. Daugiau informacijos gali suteikti šis importuotojas: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika

LV DZIRDĒS AIZSARGA – AUSTĪNU – LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Pielietojums: Ausiņas, modelis EY2-1 (GS-01-001 MOSEL), ir paredzētas dzirdes orgānu aizsardzībai pret kairīgu troksni. Ja ausiņas ir pareizi uzliktas un tiek pienācīgi kopotas, tās aizsargā dzirdi galvenokārt pret ausiņas frekvences troksni. Ausiņas izpilda Regulas ES 2016/425 un standartu EN 352-1:2002 prasības. IAL – individuālais aizsardzības līdzeklis III. kategorijā.

Apraksts: Plāstmasas ausiņas ar troksni absorbējošu no putām, ar cieši pieguļošiem putu poliimēra spilventiņiem un plāstmasas savienojamo loku. Ausiņas ir marķētas, norādot modelī EY2-1, standartu EN 352-1:2002.

Atbilstības zīmi CE un rozetējā zīmolu:

- Lietošana:**
- izstiepiet savienojamo loku un uzliectiet ausiņas uz ausīm tā, lai loks atrastos virs galvas;

2. novietojiet savienojamo loku uz galvas virspuses un noregulējiet ausiņas tā, lai jās justos ērti;

3. ausiņu spilventiņiem vajadzētu cieši pieguļēt galvai;

4. saliecot savienojamo loku, pielāgojiet piespīšanās spēku un prettroksņa aizsardzības efektivitāti.

Uzmanību: Šis ir vidēja izmēra dzirdes aizsargi saskaņā ar EN 352-1. To izmērs ir piemērots vairumam lietotāju.

■ Ausiņas jāuzliek, jānoregulē un jānotiek saskaņā ar šo pamācību. Regulāri jābūvēta, vai tās nav nepieciešams remt.

■ Šo produktu var negatīvi ietekmēt noteiktas ķīmiskās vielas. Papildu informāciju varat saņemt pie ražotāja.

■ Dzirdes aizsargi – ausiņas – un ti īpaši spilventiņi var ikt bojāti lietošanas laikā, un tie bieži jāpārbauda, kontrolējot, vai tās nav, piemēram, iesprāgušas un vai pat tām neiekļūst skaņa.

■ Higienisku pārvalku izmantošana uz ausiņu spilventiņiem var ietekmēt dzirdes aizsarga akustiskās īpašības.

Dzirdes aizsargi vienmēr jāuzliek vēl pirms lietotājs ieiet troksnīgajā vidē un jāizlēto visu laiku, kamēr lietotājs tajā atrodas!

Ausiņu spilventiņu un troksņa absorbētāja nomaiņa:

1. nomainiet veco spilventiņu un nomainiet troksņa absorbētāju;

2. ielieciet jauno troksņa absorbētāju un uzliectiet jauno ausiņu, pārīecinieties, kas spilventiņa mala ir pareizi novietota uz ausiņas.

Frekvence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidēja slāpēšana (dB)	10,1	17,1	25,8	29,9	35,4	38,9	34,1
Standarta novirze	3,0	2,2	1,8	2,4	2,4	2,2	4,1
Samazināti ienestie zudumi	7,1	14,9	24,0	27,5	33,0	36,7	30,0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 masa: 110 g

Trīšana un dezinfekcija: Aizsargu virsmu ir iespējams slaucīt ar mitru drāniņu, kas samitrināta ziepju ūdenī. Trīšanas aizliegts izmantot šķīdinātājus. Aizsargus aizliegts iegremdēt ūdenī.

1. dezinficējiet ausiņas katru trešiem mēnešiem;

2. visus ausiņu daļas, kas nonāk saskarē ar lietotāju, jādezinficē ar alkoholu.

Uzglabāšana: Uzglabāšanas laikā produktus jāsprāgo no pārmerīgām temperatūrām, mitruma un intensīvas gaismas, vislabāk – tirā un sausā plastmasas iepakojumā.

Šis aizsarga efektivitāte ievērojami samazināsies, ja netiks ievēroti visi minētie ieteikumi.

Tipi sertifikāta izdevusis paziņotā persona Nr. 0086, BSI GROUP, Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. Atbilstības paziņojums publicēts šādā adresē: www.cerva.com/conformity.htm.

Papildu informāciju varat pieprasīt no importētāja: sabiedrības „CERVA GROUP a.s.”, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

Frekvence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidēja slāpēšana (dB)	10,1	17,1	25,8	29,9	35,4	38,9	34,1
Standarta novirze	3,0	2,2	1,8	2,4	2,4	2,2	4,1
Samazināti ienestie zudumi	7,1	14,9	24,0	27,5	33,0	36,7	30,0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 masa: 110 g

Kennerken: De gehoorbescherming, model EY2-1 (GS-01-001 MOSEL) is ontworpen om uw gehoor te beschermen tegen schadelijk geluid. Als het product goed wordt gedragen en met de nodige zorg wordt behandeld, kan biedt hij bescherming tegen hoge frequenties van lawaai. Het is conform aan de vereisten van Verordening EU 2016/425 en EN352-1:2002 standard. PBM persoonlijke beschermingsmiddelen categorie III.

Beschrijving: Plasterken oorkap, met schuim gevulde en goed aansluitende oorspelgelen gemaakt met schuim polymer en een plastieken hoofdbeugel. De oorkap is ontworpen om uw gehoor te beschermen tegen de effecten van intense geluiden. Het product is conform aan de vereisten van de EN352-1:2002 standard. CE markering en het merk van de fabrikant.

1. Verleg de hoofdbeugel en het de oorschelpen op de oren zodat de hoofdbeugel zich boven het hoofd bevindt.

2. Plaats de hoofdbeugel op het hoofd en pas de hoogte van de oorschelpen aan tot u zich comfortabel voelt.

3. De oorkussentjes moeten strak op de oren zitten

4. Door de hoofdbeugel te buigen pas je de druk aan om zo een doeltreffende bescherming tegen lawaai te bereiken.

Waarschuwing: Dit zijn middelgrote gehoorbeschermers conform aan EN352-1. Hun grootte past de meeste gebruikers.

■ De oorkap moet gedragen, aangepast en verzorgd worden volgens deze gebruiksinstructies. Ze moet regelmatig gecontroleerd worden om er voor te zorgen dat ze geen reparaties vereist.

■ Dit product kan worden aangetast door bepaalde chemische stoffen. Meer informatie kan ontvangen worden bij de fabrikant.

■ De oorkap en in het bijzonder de oorkussentjes kunnen verslijten, daarom moeten ze regelmatig gecontroleerd worden om te verzekeren dat ze bijvoorbeeld niet gebaersten zijn of dat het geluid niet lekt.

Zelf vervangbare oorkussentjes en vervangbare lawaai absorbeerder:

1. Neem het oude oorkussentie af en verwijder de lawaai absorbeerder.

2. Steek een nieuwe lawaai absorbeerder in en plaats een nieuw oorkussentie, zorg ervoor dat de boord van het oorkussentie dicht aansluit op de oorschelp.

3. ausinių pagalvėles turi gerai prisiglausti prie galvos

Dažnis (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Dėmping (dB)	10,1	17,1	25,8	29,9	35,4	38,9	34,1
Standartard deviatie	3,0	2,2	1,8	2,4	2,4	2,2	4,1
Verlaagd verlies van inkomend geluid	7,1	14,9	24,0	27,5	33,0	36,7	30,0

SNR: 27, H:33, M:24, L:15 Gėvėis: 110 g

Reiniging en ontsmetting: De overblijvende van de oorkap kan geveegd worden met een zachte en vochtige doek. Er mogen geen oplosmiddelen gebruikt worden voor de reiniging. De oorkap mag niet gedempeld worden in vloeistof.

1. Desinfecteer de oorkap elke drie maanden

2. Desinfecteer met alcohol alle delen die in aanraking komen met de gebruiker

Opzorgzaam: Bescherm het product tegen extreme temperaturen, vochtigheid en fel licht, bij voorkoor opbergen in een propere en droge plasticke zak.

De doeltreffendheid van de oorkap kan drastisch verminderen als de bovengenoemde aanbevelingen niet